

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 20:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	przestrzegajcie* moich ustaw i wypełniajcie je – Ja, JAHWE, jestem Tym, który was uświęca. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	przestrzegajcie moich ustaw i postępujcie zgodnie z nimi, gdyż Ja, JAHWE, jestem Tym, który was uświęca.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będziecie przestrzegać moich ustaw i wypełniać je. Ja jestem JAHWE, który was uświęca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A strzeżcie ustaw moich, i czyńcie je; Jam Pan poświęcający was.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Strzeżcie przykazania mego a czyńcie je: Ja JAHWE, który was poświęcam!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będziecie strzec ustaw moich i wykonywać je. Ja jestem Pan, który was uświęca!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będziecie przestrzegać moich ustaw i wypełniać je; Jam Pan, który was uświęcam.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przestrzegajcie Moich ustaw i je wykonujcie. Ja bowiem jestem Panem, który was uświęca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przestrzegajcie moich praw i wypełniajcie je. Ja jestem JAHWE, który was uświęca!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zachowujcie moje nakazy i wypełniajcie je, bom Ja jest Jahwe, który was uświęca.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I będziecie przestrzegać Moich bezwzględnych nakazów i wypełnicie je. Ja jestem Bóg, który was uświęca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зберігатимете мої заповіді і чинитимете їх. Я Господь, що освячує вас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Strzeżcie Moich ustaw oraz je spełniajcie; Ja jestem WIEKUISTY, który was uświęca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przestrzegajcie moich ustaw, i je wykonujcie. Jam jest JAHWE, który was uświęca.

¹⁾ PS dod.: wszystkich.